

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈЕ О ОСНИВАЊУ КУЛТУРНО-ИНФОРМАТИВНИХ ЦЕНТАРА У СКОПЉУ И У БЕОГРАДУ**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Северне Македоније о оснивању културно-информативних центара у Скопљу и у Београду који је потписан у Скопљу, 25. фебруара 2022. године, у оригиналу на српском, македонском и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Северне Македоније о оснивању културно-информативних центара у Скопљу и у Београду у оригиналу на српском језику гласи:

## СПОРАЗУМ

### ИЗМЕЂУ

#### **ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈЕ О ОСНИВАЊУ КУЛТУРНО - ИНФОРМАТИВНИХ ЦЕНТАРА У СКОПЉУ И У БЕОГРАДУ**

Влада Републике Србије и Влада Републике Северне Македоније (у даљем тексту: “стране”),

у жељи да допринесу унапређењу билатералних културних односа,  
договорилиле су се о следећем:

#### **Члан 1.**

1. Стране су сагласне да, по принципу реципроцитета, отворе културно - информативне центре Републике Србије у Скопљу и Републике Северне Македоније у Београду (у даљем тексту: “културно - информативни центри”).

2. Рад културно-информативних центара одвијаће се сходно нормама међународног права и одредбама овог споразума, у складу са законодавством државе пријема.

3. Време отварања центара утврдиће се према расположивости буџета сваке стране.

#### **Члан 2.**

1. Културно - информативни центри биће основани као део Амбасаде Републике Србије акредитоване у Републици Северној Македонији и као део Амбасаде Републике Северне Македоније акредитоване у Републици Србији.

2. На челу сваког културно - информативног центра је директор који се именује или разрешава у складу са националним законодавством стране која шаље, а који своју дужност обавља под руководством шефа дипломатско-конзуларног представништва стране која шаље.

3. Директори културно - информативних центара који немају држављанство државе пријема су носиоци дипломатског пасоша, а други чланови особља који ће радити у културно-информативном центру сваке од страна, а који нису држављани државе пријема биће носиоци службених пасоша. Директор и особље оба културно – информативна центра уживаће привилегије и имунитете у складу са Бечком конвенцијом о дипломатским односима из 1961. године и у складу са важећим законима државе пријема.

#### **Члан 3.**

1. Стране ће омогућити слободан приступ просторијама културно - информативних центара и манифестацијама које организују.

2. Званични називи културно - информативних центара могу се користити у документима, као и у информативно/комуникацијском материјалу.

3. Свака страна ће примењивати све неопходне мере за функционисање културно - информативног центра друге Стране, у складу са Споразумом.

#### Члан 4.

1. Културно - информативни центри могу да спроводе следеће активности:

а) Пружање информативних услуга свим заинтересованим грађанима две стране, као и грађанима трећих земаља и, у том контексту, могу се користити савремена средства комуникације и технологије.

б) Представљање савременог стваралаштва и културног наслеђа сваке од страна у свим областима културе и уметности, унутар и изван својих просторија:

- Изложбе ликовне и примењене уметности - фотографије, цртежи, плакати, слике и скулптуре - оригинална уметничка дела или репродукције уметничких дела, као и књиге, унутар својих просторија;
- Књижевне, научне и друге тематске трибине, предавања и сличне манифестације;
- Музички концерти и мањи сценски наступи;
- Други програми културног представљања страна у земљи пријема.

в) Приказивање филмова и других аудиовизуелних садржаја унутар и изван својих просторија уз посредовање надлежних институција земље пријема.

г) Организовање гостовања и размене позоришних, плесних и оперских представа у сарадњи са надлежним институцијама земље пријема.

д) Оснивање библиотека и читаоница у својим просторијама.

ђ) Објављивање и дистрибуција информативних билтена о догађајима и манифестацијама које организују културно - информативни центри, као и о раду центара.

е) Увоз или извоз публикација које се односе на стручне, културне, уметничке и научне информације из њихових земаља.

ж) Подржавање размене телевизијских и радио програма у сагласности са већ закљученим уговорима о сарадњи између информативних институција страна.

2. Културно - информативни центри ће бесплатно дистрибуирати информативни материјал о распореду активности које се организују на основу става 1. овог члана, тачке (в, г, д, е, ж).

#### Члан 5.

У обављању послова наведених у члану 4. овог споразума, културно – информативни центри ће се придржавати важећих законских прописа стране на чијој територији се налазе.

#### Члан 6.

1. Начин финансирања културно - информативних центара одређује свака страна.

2. Културно - информативни центри имају право да закључују споразуме и друге правне документе неопходне за њихово функционисање, по овлашћењу шефа дипломатског представништва у држави пријема.

#### **Члан 7.**

1. У складу са принципом реципроцитета, стране ће једна другој пружати помоћ у проналажењу просторија, зграде или земљишта за активности културно - информативних центара. Услови за изнајмљивање или куповину таквих просторија, зграде или земљишта ће се одређивати у складу са важећим законским прописима државе пријема.

2. Културно - информативни центри могу да буду опремљени одговарајућим аудиовизуелним, информационим, телекомуникацијским и другим неопходним средствима потребним за реализацију њихових активности прописаних овим споразумом.

#### **Члан 8.**

1. Стране ће унапред обавештавати једна другу о саставу особља у културно – информативним центрима, као и о именовању и разрешењу службеника запослених у њима.

2. Чланови особља културно – информативних центара и чланови њихових породица, који су држављани државе која шаље и који немају стални боравак у држави пријема, подлежу под законодавство о радним односима и социјалном осигурању државе која шаље.

3. Културно - информативни центри имају право да запошљавају држављане државе пријема у складу са важећим законским прописима о радним односима државе пријема.

#### **Члан 9.**

1. Свака страна ће на основу реципроцитета омогућити члановима особља културно - информативних центара друге стране, као и супружницима и деци која живе са њима, све олакшице за благовремено издавање виза и дозвола за боравак у држави пријема у складу са важећим прописима.

2. Сличне олакшице ће се давати и учесницима културних догађаја у оквиру програма активности културно - информативних центара.

#### **Члан 10.**

Евентуални спорови који настану у вези са тумачењем и применом овог споразума решаваће се консултацијама две стране.

#### **Члан 11.**

Овај споразум ступа на снагу на дан пријема последњег писменог обавештења којим стране обавештавају један другу да је завршена унутрашња законска процедура потребна за ступање на снагу овог споразума.

Споразум се закључује на период од (5) пет година. Важење Споразума аутоматски ће се продужавати за исти временски период, све док једна од страна не обавести, у писменој форми, другу страну о раскиду, најмање шест месеци пре истека рока важења овог споразума.

Овај споразум може да се мења и допуњује уз међусобну сагласност страна, након претходних консултација. Измене и допуне ће ступити на снагу у складу са одредбом из става 1. овог члана.

Потписано у Скопљу дана 25.2.2022.године, у два оригинална примерка, сваки на српском, македонском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлика у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СЕВЕРНЕ МАКЕДОНИЈЕ**

---

**Никола Селаковић, с.р.  
Министар спољних послова**

---

**Бујар Османи, с.р.  
Министар спољних послова**

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.